

# 顾维钧档案第一次“重返故国”展览

## 在线版第三部分

V.K. Wellington Koo's Archive of Personal Papers & Documents  
Online Exhibition Vol.3

哥伦比亚大学全球中心 | 北京  
中国社科院近代史研究所

Presented by

Columbia Global Centers | Beijing  
Institute of Modern History, China Academy of Social Sciences

## 五、出席联合国创始大会及战后外交

世界反法西斯战争进行期间，主要同盟国家已开始谋划战后成立和平组织。顾维钧较早敦促国民政府关注此问题，并提出了详细方案和建议。顾维钧被选为出席敦巴顿橡树园首席代表，参与了联合国的筹建，对联合国各项基础性制度的构建做出了贡献。

Introduction to Chapter Five:

V.K. Wellington Koo's participation in the launching conference of UN and his post-war diplomat career.



簡派狀

令字第六五號

派顧維鈞為英美中  
三國戰後和平機構  
會議出席代表此狀

國民政府主席

蔣中正

行政院院長

蔣中正

中華民國

二十五年八月

月

三

日



監印陳光遠  
校對曾伯球

Koo's Letter of Appointment as Chinese delegate to post-war institution of international peace

TELEGRAM

To \_\_\_\_\_ Chinese Embassy, London  
No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Handwritten Chinese text in vertical columns, likely a telegram message.

0070-001-001-0002

TELEGRAM

To \_\_\_\_\_ Chinese Embassy, London  
No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Handwritten Chinese text in vertical columns, likely a telegram message.

0070-001-001-0001

1944年，顾维钧被任命为首席代表出席敦巴顿橡树园会议，在此会议上，顾维钧采取务实方针，确保中国以大国地位参与筹建联合国

V.K. Wellington Koo attended the Dumbarton Oaks Conference as the Chief Delegate of China in 1944. His pragmatic effort ensured China's prominent position in the foundation of UN.





卅年七月重使英倫呈遞國書後與同人攝影於館廳志念

顾维钧出任驻英大使后与同仁合影

Picture above shows Koo and his embassy staff in U.K.



顧首席代表  
發外交部電 議字第二十四號 三十一年十月七日  
宋部長並請轉呈主席 911號電敬悉會議本日  
舉行閉會儀式主席於大會席上分別正式詢問  
中英兩代表團是否接受草案隨即由三首席  
代表會同簽字三份各留執一份視為三代表團  
之商定本嗣由主席致閉會詞鈞與英首席代  
表先後致答美英對我方之貢獻與合作均表  
欽佩各演詞與閉會宣言全文已託由中央社轉  
陳顧。魏。胡。商。

Koo-0070-003-0003-0001

顾维钧、魏道明、胡适、商震致外交部长宋子文电，汇报出席敦巴顿庄园会议情形

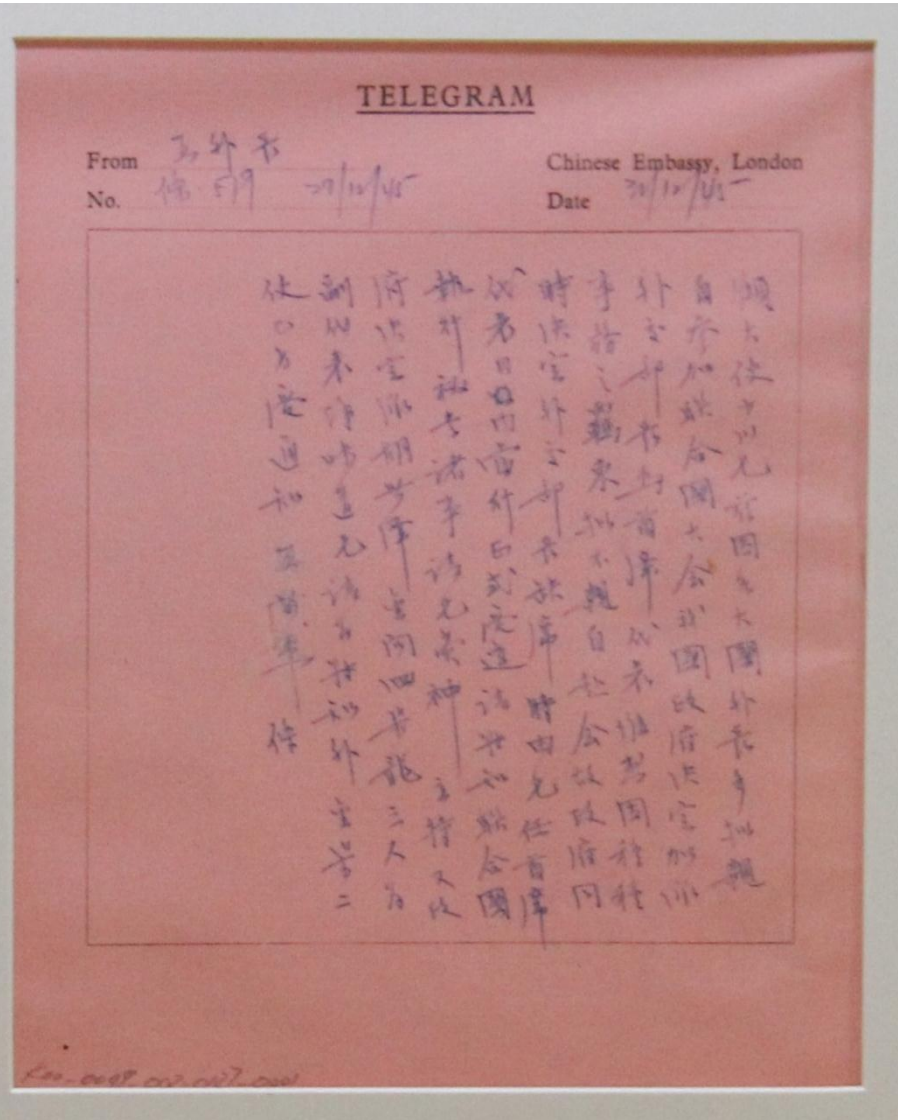
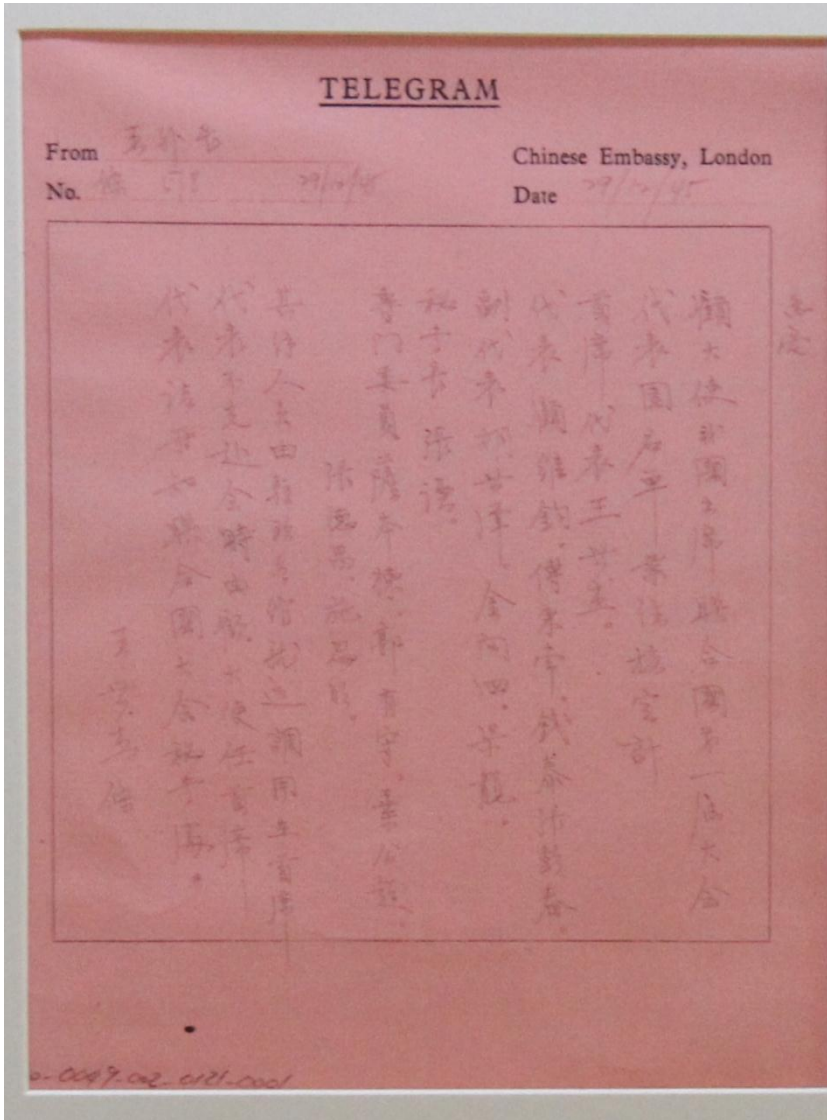
V.K. Wellington Koo, in company with Wei Tao-ming, Shang Zhen and Hu Shih, sent the above telegram to Soong Tzu-wen, the Foreign Minister of China, to introduce his work in the Dumbarton Oaks Conference.





顾维钧代表中国在联合国宪章上签字

V.K. Wellington Koo signed in the Charter of the United Nations as China representative.



1945年12月29日，王世杰电告顾维钧经核定的中国出席联合国第一届会议代表团名单，并希望在外交部长缺席的情况下，由顾担任首席代表。

The authorized name list of China's Delegation to 1<sup>st</sup> UN Conference by Wang Shih-chieh sent to V.K. Wellington Koo on 29<sup>th</sup>, December 1945. Wang proposed Koo, in the above telegram, as the Chief China Delegate in the absence of Foreign Minister.



## 六、出任驻美国大使及争取美国援助

1946年7月，顾维钧由驻英大使调任驻美大使。

二战结束后，美国在全球政治经济格局中居于中心地位，国际影响力巨大。联合国为战后最重要的国际组织，其总部亦设在美国纽约。作为驻美大使，顾维钧在战后初期的中美关系中扮演了十分关键的角色。

Introduction to Chapter Six:

V.K. Wellington Koo's appointment as Chinese Ambassador to US, and his effort to request American Aid to Kuomintang Government.





顾维钧在美国演讲  
V.K. Wellington Koo's speech in US.





顾维钧与美国对华医疗援助局工作人员合影

A picture of V.K. Wellington Koo and a staff member of American Bureau For Medical Aid to China.

TO 蔣主席  
 NO.  
 DATE 七月二日  
 FILE  
 OUTGOING TELEGRAM

主席鈞鑒 已元日敬兩電敬悉八又三分之一  
 大陵器材付疑事美方已接駐華代表報告  
 我方所提關於太平洋部份價值付疑辦  
 法此間屢經催商據云其各有關部門正在  
 會商及憲中俟有結果即約我方談判關於  
 現在美國境內可讓部分美方尚在調查數  
 量俟調查畢即可議價謹先陳復陳察  
 顧。○冬

K02-0138-027-0003

TO 蔣主席  
 NO.  
 DATE May 9th 1947  
 FILE  
 OUTGOING TELEGRAM

主席鈞鑒昨訪馬歇亞長談彼對我國軍事甚為注  
 意并嘗不致拖延過久多耗資源並謂欲求我各種協  
 助祇候適當機會現我政府改組之一機會似此新政  
 府確欲向民主路上切實行權力之改革一舉所阻礙軍事  
 事方面協助以最近以平津兩處大舉庫於漢可見一  
 外財政協助彼之心在研究對我所提十億之款是否可  
 但財部確實施用有效建設工作囑鈞定此此說  
 惟停你研究再次長商討所後向行財政經濟部作已  
 另詳電外交部轉呈多頌。

K02-0138-027-0005

国民党发动内战后，希望获得美国的军事援助，顾维钧受蒋介石之命，与美方接洽援助事宜  
 After the outbreak of China's Civil War, under the command of Generalissimo Chiang Kai-shek, V.K. Wellington Koo started his negotiation with US government to request US Military Aid.



INCOMING TELEGRAM

FILE

NO: 蔣主席  
FROM: June 3, 47  
DATE RECEIVED:

極重要

我國目前急需原定(一)美械裝備步兵隊械彈(二)七  
九子彈(三)取需美械彈清單(四)關倫將軍帶美  
四七九子彈美國代我國造者尚有一萬萬餘發存  
美未運出(五)項械彈設法迅速運華又美械彈如  
太平洋若島尚有存品盼先提運交涉如何盼  
速復蔣中正長

K00-0138-027-0010

六月二十二日南京來電

毛將軍  
辦中區用電  
沈仲夫  
六月廿三日

即譯轉顧大校少川兄已之待空電計畫，關於  
八隊補給計劃內，軍用飛機請再與美政  
府設法交涉解解，並將結果電復，中正  
已巧待空

K00-0138-027-0007

国民党发动内战后，希望获得美国的军事援助，顾维钧受蒋介石之命，与美方接洽援助事宜  
After the outbreak of China's Civil War, under the command of Generalissimo Chiang Kai-shek, V.K. Wellington Koo started his negotiation with US government to request US Military Aid.



顾维钧与王世杰在机场

V.K. Wellington Koo and Wang Shih-chieh were at airport





顾维钧在进行广播演讲

V.K. Wellington Koo was delivering a speech via broadcasting



1947年顾维钧受聘为抗战遗族董事会名誉董事

V.K. Wellington Koo was offered a title as the Honorary Director of the Descendants Directorate of Anti-Japanese Warriors



FILE 143

OUTGOING TELEGRAM

TO 王部長

NO. 143

DATE Jan 10, '48

王部長 三首號電奉悉據李願向報告日來  
 南國務院財政部專使交換意見美專  
 使初步意見覺我預算無法大伴平衡  
 此時急行新幣必在大敗而此項大敗之經  
 驗將使以後幣制改革不易着手但彼等亦  
 瞭解我稅收改革其際困難允對我  
 觀點詳細研究再行答復李願意此事籠統  
 討論難有結果我方似須制定一幣制改革方  
 案電示大綱使討論有所依據再援華業物  
 資利用方式与穩定國內物價關係甚大亦值  
 檢討楊格願向劉臥病加州待返華府當轉  
 達鉤知願。

K00.0128.027.0012

FILE 298

INCOMING TELEGRAM

FROM 王部長

NO. 298

DATE DELIVERED JAN 2 1948  
 DATE RECEIVED

機密極重要  
 願大使請即日通知美國務卿我政府已派定  
 俞大維貝祖詒為赴美技術代表 TECHNICAL Rep-  
 REPRESENTATIVES 並定於一月七日至十日啓程又我政府  
 所擬發表之自強助計劃聲明稿令明日將印電  
 先及李翰揚拉西願向預送國務卿看道再洽向  
 該聲明發表時之宣傳由李漢清接洽哈爾濱之意倪源卿  
 諸君先行妥為準備焉

K00.0128.027.0013

国民党政权在内战中失利，财政面临全面崩溃的边缘，急于向美国寻求经济援助，俞大维，贝祖诒奉命赴美，请求美国经济技术援助

At the brim of comprehensive debacle at the end of China's Civil War, Kuomintang Government was eager to request American Economic Aid. In light of these status, Yu Dawei and Bei Zuyi were sent to US to search for international economic and technological assistance.

## 七、任台湾“驻美大使”

1949年10月1日，中华人民共和国成立，国民党政权败走台湾。在即将离开大陆之际，国民党仍对美国寄予希望，试图通过驻美使馆获得援助，挽回败局。

Introduction to Chapter Seven:

V.K. Wellington Koo's years of tenure as Chinese Ambassador (of the ROC Government that retreated to Taiwan in 1949) to US, after the foundation of People's Republic of China.





1950年的顾维钧和宋美龄

V.K. Wellington Koo and Soong May-ling, 1950

TO 李代部長

DRAFTED BY 大使手稿

DISPATCHED Aug. 25, 1949

極密

李代部長鑒：請客區極密。國務院為求早日通過歐洲軍援案，計擬對援華案，接受一部，但亦不願在案內明言援華，僅言援助遠東。國務院中主持援華者，堅持加入中國字樣。未始洽每時，由政府向客區議撤，以重信。元援助遠東，其中得以七千五百萬，元援助中國，但祇能用以購領帶，撥付前方努力抗共者之餉。精由美方派員赴華，商管理代費，不能用以購軍軍械云云。

3/中



COPY SENT TO

K00-0154-C7-0033

FROM 李代總統  
閣院長

DISPATCHED Aug. 12, 1949  
24:55

RECEIVED Aug. 12, 1949 16:20

極密

顧大使少以先極密五日電志，所提申請，美援計劃甚妥，可照電所列預定數字提出。特示李宗仁、閻錫山、未送府二封。

章宜良譯

4/中

附注：大使五廿九號（王魯平稿）去電，

軍以軍援具體計劃，在否提出，請迅賜電示中。

COPY SENT TO

K00-0154-C7-0041

1949年8月12日，代总统李宗仁，行政院长阎锡山致电顾维钧，请其向美国提出援助申请

On 12<sup>th</sup> August 1949, Li Tsung-jen, the acting China President, and Yen Hsi-shan, the premier, sent the telegram above that of US aid requesting to Koo.



勛座舉成盛舉南來向五千民眾演講  
以  
勛座之威望此日人士早欲一瞻丰儀  
事關我國宣傳及救濟工作望勿我却  
並亟盼以電文賜覆以便發表新聞  
同好回美一約于六月  
蔣博士未知已返美否乞示前信請已蒙  
青覽懇大力援助為感專此再陳

顧大使勛鑒啟者昨晚 Yoad Institute Club

中國日籌備委員會開會決定藉中國日展  
開捐助中國傷兵孤兒運動該日所得全  
部收入將轉贈中國婦女公共抗俄聯合  
委員會救濟傷兵孤兒之用目標為一千  
五百美元該會並決議早日展開宣傳  
工作亟盼

KOO-0188-011-0002

1953年6月，陈纳德和陈香梅夫妇在美国南部举行“中国日”活动。这是陈香梅为该活动与台湾驻美“大使”顾维钧的往来信函。

In June 1953, a *China Day* event was held in a place in southern America by the couple of Claire Lee Chennault and Anna Chan Chennault. The letter here above shows the communication between the Chennaults and V.K. Wellington Koo.

由 事

核稿人 辦稿人 檔案分類號碼

香梅夫人雅次：五月十四日

來臺敬啟。

尊愛美國人士對我國軍民及共抗俄之鬥爭，如是

同感拉列，不勝感奮。承

囑於六月廿六日辭職，亦加感奮，白告及期前來，首已

另函 Lou A. Branch 先生。關於國情

來函所論各項屏覽正佳，服裝、唱法、聲韻法等，

已囑方使飯畢九人選選送義備，均不成問題，

年月日 五月十日

5/22/53

5305

已查 5/22/53

100-0182-04-0063

即候

勳安

陳香梅 上 五月十九日

Mr. Claire Lee Chennault  
1001 Ole Ave  
Monroe, La

1953年6月，陈纳德和陈香梅夫妇在美国南部举行“中国日”活动。这是陈香梅为该活动与台湾驻美“大使”顾维钧的往来信函。

In June 1953, a China Day event was held in a place in southern America by the couple of Claire Lee Chennault and Anna Chan Chennault. The letter here above shows the communication between the Chennaults and V.K. Wellington Koo.





顾维钧与蒋经国在美国

V.K. Wellington Koo and Chiang Ching-kuo in US



1957年顾维钧任国际法庭法官（二排左二）

V.K. Wellington Koo (2<sup>nd</sup> by left in 2<sup>nd</sup> row) was appointed as a judge in the International Court of Justice in 1957





ColumbiaGlobalCenter



哥伦比亚大学全球中心 - 北京



哥倫比亞大學全球中心 | 北京